

11-19-1933

Henri Temianka Correspondence; (cfleschsr)

Carl Flesch Sr.

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence

Recommended Citation

Flesch, Carl Sr., "Henri Temianka Correspondence; (cfleschsr)" (1933). *Henri Temianka Correspondence*. 1635.

https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence/1635

This Letter is brought to you for free and open access by the Henri Temianka Archives at Chapman University Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Henri Temianka Correspondence by an authorized administrator of Chapman University Digital Commons. For more information, please contact laughtin@chapman.edu.

Henri Temianka Correspondence; (cfleschsr)

Keywords

Henri Temianka, Carl Flesch, Sr., November 19, 1933, virtuosity in musical performance, culture, violinist, violin, chamber music, camaraderie, music education, concert tour, Alma Moodie, radio, television, concerto, Ludwig van Beethoven, Otakar Ševčík, labor, discontent

Berlin. 19.11.'33.

v.d. Heydtstrasse 6.

Lieber Temianka,

Besten Dank für Ihren Brief. Die Adresse habe ich notiert. Mittlerweile hat sich meine Situation in England insofern vorteilhaft geändert, als ich von der BBC aufgefordert wurde, am 4. Mai im May-festival das Beethovenkonzert noch einmal zu spielen. Das ist für mich natürlich eine grosse Reklame und auch der Beweis, dass mein Erfolg ein Nachhaltiger war.

Labourpermit. Dass Sie mit Holding in Fühlung getreten sind, ist gut.

Die Frage des Labourpermits bleibt vorläufig die Hauptsache. Die Impresariofrage ist nebensächlich. Ich würde Ihnen nun folgendes vorschlagen: Machen Sie dem Clark von der BBC einen Besuch und teilen Sie ihm vertraulich meine Absichten mit. Da die BBC für alle ihre Künstler sich einen Labourpermit verschafft, so kennt sie natürlich ganz genau den Weg, der hierfür beschritten werden muss. Eventuell könnte auch Holding diesen Schritt unternehmen; vielleicht sieht es besser aus, wenn ein waschechter Engländer dies tut, aber das ist Nebensache; die Hauptsache ist und bleibt, dass wir wissen, wohin wir uns zu wenden haben. Wenn wir dies wissen, dann leiten wir sofort die nötigen Schritte ein. Ich möchte eben die Arbeitserlaubnis so bald als möglich haben, denn dann gibt dies meinen Vorbereitungen eine ganz bestimmte Richtung und ich bin dann gewissermassen an London ^{schon} gebunden. Das Beispiel von Sevcik muss bei etwaigen Schwierigkeiten immer herangeholt werden.

Manager. Diese Frage ist im Vergleich zur Vorherigen sekundär. Einen Manager finde ich immer, wenn ich ihm 5% von den Kursusgeldern bezahle, wofür er ja faktisch nichts zu tun hat. Seine ein-

Berlin, 19.11.'33.

v. d. Heydtstrasse 6.

zige Tätigkeit wäre die, für den Kursus Reklame zu machen, teils in Form bezahlter Inserate in Fachzeitungen, teils in Form unbezahlter Notizen in Londoner und Provinzblätter. Diesbezüglich muss er also eine gewisse Erfahrung besitzen. Ausserdem hat er nur noch die ein kommende Korrespondenz mir weiterzugeben und Schulgelder einzukassieren; muss daher ein vertrauenswürdiger Mann sein, nicht der erste beste. Da ich nun in dieser Saison noch zweimal nach London komme, haben wir natürlich massenhaft Zeit, die Sache gründlich zu bearbeiten, insbesondere in Mai, wo mir nichts dran liegt, wenn nötig nach meinem Konzert noch einige Tage in London zu bleiben. Die Hauptsache ist und bleibt der Labourpermit, ferner, dass wir in fort dauernder Korrespondenz mit einander bleiben. Bitte schreiben Sie mir nach dem Konzert der Mitzel, wie sie gefallen hat, was sie im Allgemeinen für einen Erfolg hatte. Sollte dieser nicht nach Wunsch sein, so wirken Sie bitte beruhigend auf sie, denn sie ist ausserordentlich depressiv veranlagt.

Herzliche Grüsse von

Ihrem

Leend

Schreiben Sie mir was für

Erfolg der Moore mit

dem Buson - Concert

Johanna

[[Nick Dante 9/26/17]]

[[Henri Temianka Correspondence
Carl Flesch, Sr.
Letter #22]]

[[Page 1 – Letter]]

[[Translation from German provided by donor.]]

[[Letterhead: Berlin. 19. 11.'33
v.d. Heydtstrasse 6.]]

Dear Temianka,

Dear Temianka,

Best thanks for your letter. I have noted the address. Meanwhile my situation in England has improved, as I have been invited by the BBC to play the Beethoven Concerto again in the May Festival on May 4. That is for me of course great publicity, and proof that my success was really a lasting one.

Labor permit. That you have made contact with Holding is good. The question of my labor permit remains the main thing for the time being. The question of impresario is secondary. I would now like to make the following proposal: Please visit Clark of the BBC and tell him confidentially what my intentions are. Since the BBC in general obtains the labor permit for their artists, they know of course exactly the right way to proceed.

Perhaps Holding can also take this step; or perhaps it looks better if a native Englishman does that, but that is secondary; the main thing remains that we find out what we are supposed to do. Once we know that we will take the necessary steps. I would like to have this labor permit as soon as possible, which gives my preparations a definite direction, and then I know that I am going to come to London. The example of Sevcik must be mentioned anytime there are any difficulties.

Manager. This question is secondary in comparison to the preceding one. I can always find a manager if I pay him 5% out of the monies that I obtain for the course, for which he has to do very little. His only

[[Page 2 – Letter]]

activity would be to make publicity for the course, partly in the form of paid ads in the trade journals, partly in the form of free notices in the London and provincial papers. So he has to have some experience in this field. Otherwise he simply has to pass on to me the correspondence and to collect the fees that come in; so he has to be a reliable man, not just anybody. Now since I am coming to London twice this season, we of course have lots of time to work on this, especially in May, when I don't mind staying a few extra days after my concerts in London. The main question remains the labor permit, further, that we remain in continuing correspondence with each other. Please write me after Mitzel's concert how you liked it, and what kind of success she had. Should it not be as good a success as is desirable, please try to calm her down, because she is inordinately depressive by nature.
Cordial greetings from

Your

Flesch

Please tell me also what kind of success Moodie had with the Busoni Concerto.